

**Житомирський державний університет імені І. Франка  
Навчально-науковий інститут філології та журналістики  
Кафедра теорії та історії світової літератури**

# **ПОЛІЛОГ**

**№ 2**

**Науково-публіцистичний  
студентсько-викладацький збірник**

**Засновано у 2013 р.**

**Житомир  
2014**

**УДК 82–92 : 82.09**

*Головний редактор*

**Володимир Єршов**, доктор філологічних наук

*Відповідальний секретар*

**Ольга Коржовська**, кандидат філологічних наук

*Редакційна колегія:*

**Галина Бондаренко**, кандидат філологічних наук

**Галина Соболевська**, кандидат філологічних наук

**Наталія Астрахан**, кандидат філологічних наук

**Тетяна Недашківська**, кандидат філологічних наук

**Олена Юрчук**, кандидат філологічних наук

**Вікторія Білявська**, асистент

**Юліана Кацемба**, асистент

*Верстка, технічне редагування*

**Жанна Ганько**

Затверджено на засіданні  
кафедри теорії та історії світової літератури  
(протокол № 9 від 15 травня 2014 р.)

Державна реєстраційна служба України. Свідоцтво про державну  
реєстрацію друкованого засобу масової інформації:  
Серія ЖТ № 184/561-Р від 04.04.2013 р.

**ISSN 2311-1844**

*Адреса редколегії:*

Житомирський державний університет імені Івана Франка.  
10008. Житомир, вул. Велика Бердичівська, 40, корп. 4, ауд 503.  
e-mail кафедри: zar.liter@gmail.com

© «Полілог», 2014.

**ISSN 2311-1844**

## З М І С Т

### ЕЙДОС ЛІТЕРАТУРНОГО ТЕКСТУ

#### **Вікторія БІЛЯВСЬКА**

ОБРАЗ РУЇН В «МЕМУАРАХ ІЗ  
ЖИТТЯ» ЄВИ ФЕЛІНСЬКОЇ ..... 5

#### **Юліана КАЦЕМБА**

МОТИВ ПОГЛЯДУ ЯК СКЛАДОВА  
АВТОХАРАКТЕРИСТИКИ ГЕРОЇВ У  
«ЧОРНІЙ РАДІ» П. КУЛІША ТА  
«СПОГАДАХ...» Г. ЖЕВУСЬКОГО ..... 9

#### **Ольга КОРЖОВСЬКА**

КОНЦЕПЦІЯ АВТОРСТВА У  
ЛІТЕРАТУРНИХ ПАМ'ЯТКАХ  
КИЇВСЬКОЇ РУСИ ..... 13

#### **Анастасія ЦЕРКОВНА**

ДИХОТОМІЯ МІСТА ТА СЕЛА У  
ЗОБРАЖЕННІ УКРАЇНСЬКИХ  
ЕТНІЧНИХ ЗЕМЕЛЬ У  
«ЩОДЕННИКУ» Д. Т. ДЖЕЙМСА ..... 17

#### **Олена ЮРЧУК**

УКРАЇНСЬКЕ ЯК ЕКЗОТИЧНЕ ..... 21

#### **Анна ВЕСЕЛЬСКАЯ**

ОДИНОЧЕСТВО КАК ОДИН ИЗ  
ВЕДУЩИХ МОТИВОВ ЛИРИКИ  
М. Ю. ЛЕРМОНТОВА ..... 25

#### **Марина ВОДОТИЕЦ**

ПОЛИСЕМАНТИЧНОСТЬ  
СИМВОЛИКИ НАЗВАННЯ РОМАНА  
СТЕНДАЛЯ «КРАСНОЕ И ЧЕРНОЕ» ..... 29

#### **Олена ГОРЯЧКО**

ЖАНРОВІ ОСОБЛИВОСТІ  
«ЩОДЕННИКА В 3-Х ТОМАХ»  
ВІТОЛЬДА ГОМБРОВИЧА ..... 32

#### **Светлана ГРИЦИК**

ОСОБЕННОСТИ КОНФЛИКТА В  
«МАЛЕНЬКИХ ТРАГЕДИЯХ»  
А. С. ПУШКИНА ..... 36

#### **Марія ДЕРКАЧ**

ХУДОЖНЯ СПЕЦИФІКА  
УКРАЇНСЬКИХ ПЕРЕКЛАДІВ  
ТРАГЕДІЇ «ГАМЛЕТ» В. ШЕКСПІРА ..... 40

#### **Ганна КАРТАШОВА**

ПОВІСТЬ ХЕМІНГВЕЯ «СТАРИЙ І  
МОРЕ» ЯК ФІЛОСОФСЬКИЙ ТВІР ..... 43

#### **Аліна КОНСЕВИЧ**

АВТОРСЬКІ ІНТЕНЦІЇ У  
«СЛОВІ ПРО ЗАКОН І БЛАГОДАТЬ»  
ІЛАРІОНА КИЇВСЬКОГО ..... 46

#### **Нина КУЛЕША**

ЭПИЧЕСКАЯ ПРИРОДА КОНФЛИКТА В  
ДРАМЕ А.Н. ОСТРОВСКОГО «ГРОЗА» . 49

#### **Владислав МЕЛЬНИЙЧУК**

РОЛЬ ХРИСТИАНСТВА  
У ЖИТТІ ТА ТВОРЧОСТІ  
МИХАЙЛА БУЛГАКОВА ..... 52

#### **Руслана МІНЕНКО**

ПСИХОБІОГРАФІЧНИЙ РОМАН  
«ТРОЯНДА РИТУАЛЬНОГО БОЛЮ»  
С. ПРОЦЮКА: ІСТОРІЯ МАЛЕНЬКОГО  
БІЛОГО ХЛОПЧИКА ..... 55

#### **Оксана НАУМЕНКО**

ИСТОРИЯ СОЗДАНИЯ РОМАНОВ  
«АННА КАРЕНИНА» И «ГОСПОЖА  
БОВАРИ»; ЭСТЕТИЧЕСКИЕ ВЗГЛЯДЫ  
ПИСАТЕЛЕЙ ..... 59

#### **Анастасія ПЕЦЬК**

«ДАМА С СОБАЧКОЙ»: ЧЕХОВСКИЕ  
ДОН ЖУАНЫ ..... 63

#### **Ірена РОМАНУХА**

ГЕТЕ И МАСОНСТВО ..... 66

#### **Александра САНДАЛЮК**

АЛЕКСАНДР БЛОК, КАК ПАТТЕРН И  
ИДЕАЛ В ТВОРЧЕСТВЕ ИГОРЯ  
ЖИВАГИНА ..... 70

#### **Алина СЕМЕНЮК**

ТЕМА ЛЮБВИ И ТВОРЧЕСТВА В  
РОМАНЕ М. А. БУЛГАКОВА  
«МАСТЕР И МАРГАРИТА» ..... 74



**МОВОЗНАВЧИ  
ОБРІЇ**

**Дарья МЕЛЬНИЧУК**  
РЕЧЕВОЕ МАНИПУЛИВАНІЕ:  
УПАКОВОЧНЫЙ ДИСКУРС ..... 77

**Татьяна НИКИШОВА**  
СРЕДСТВА ВЫРАЖЕНИЯ ОЦЕНКИ  
В РУССКОЯЗЫЧНОЙ ПРОЗЕ  
Т. Г. ШЕВЧЕНКО ..... 81

**Світлана САМІЙЛИК**  
ЗІСТАВЛЕННЯ АСОЦІАТИВНИХ  
ПОЛІВ УКРАЇНСЬКИХ ТА  
АНГЛІЙСЬКИХ ЛЕКСЕМ НА  
ПОЗНАЧЕННЯ ОСВІТНІХ ПОНЯТЬ ... 85

**Анна ТАРАСЮК**  
ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ  
ПАРАЛЛЕЛИ НАЗВАНИЙ РАСТЕНИЙ  
В РУССКОМ И АНГЛИЙСКОМ  
ЯЗЫКАХ ..... 89

**Наталія ЯКИМЕЦ**  
СЛОЖНОСТЬ И  
НЕОДНОЗНАЧНОСТЬ ЯВЛЕНИЯ  
«КОННОТАЦИЯ» ..... 93



**СОБОР МУЗ:  
ПОЕТИЧНА СТОРІНКА**

**Олександр ВИШНІВСЬКИЙ** ..... 97  
**Ірина БАБАЯН** ..... 98  
**Ольга ГАВРИЛОВА** ..... 99  
**Юліана КАЦЕМБА** ..... 100  
**Олена КОВАЛЬЧУК** ..... 102  
**Дарьянна КРУТОГОЛОВА** ..... 103  
**Ірина КУХАРЕЦЬ** ..... 104  
**Ілона ЛОГУНОВА** ..... 105  
**Лілія МАСАН** ..... 106  
**Ксенія МУЗИЧЕНКО** ..... 107  
**Альона НОВАКІВСЬКА** ..... 108  
**Кристіна ПОЛІЩУК** ..... 109  
**Оксана ПОЙДА** ..... 110  
**Яна РИБАНЮК** ..... 111  
**Лариса САВЧУК** ..... 112

**Наталія СЕМЕНЧУК** ..... 113  
**Віра СМОЛЯР** ..... 114  
**Яна СТАВСЬКА** ..... 115  
**Марина СУПРУНЕНКО** ..... 116  
**Тетяна ТИЩУК** ..... 117  
**Володимир ЦЬОПИЧ** ..... 118  
**Тарас ЧУМАК** ..... 119  
**Марія ШОМКО** ..... 120  
**Надія ШАНЮК** ..... 121  
**Леся ЯНЧЕВСЬКА** ..... 122



**VPowerN**

**Володимир ШИНКАРУК**  
МИКОЛА КАВЕЦЬКИЙ:  
«Я прийшов із світанків» ..... 123

**Микола КАВЕЦЬКИЙ**  
Поезії ..... 126

**Марія САМОЛЮК**  
МОЛОДЫЕ, ПЕРСПЕКТИВНЫЕ И  
НЕМНОГО НАИВНЫЕ...  
ПРОФИЛЬ И АНФАС 15 ГРУППЫ .... 128

**Юліана КАЦЕМБА**  
ВІКТОРІЯ БІЛЯВСЬКА:  
НА КАФЕДРІ ТА ПОЗА НЕЮ ..... 132



**ЮВІЛЕЇ**

**Галина Іванівна СОБОЛЕВСЬКА** ... 137  
**Антон Михайлович ЛІСОВСЬКИЙ** ... 138  
**Петро Васильович БІЛОУС** ..... 139  
**Людмила Петрівна ПІДЛУЖНА** ..... 140  
**Семен Іларіонович ЛОСЄВ** ..... 141  
**Яків Феліксович РИВКІС** ..... 142  
**Павло Карпович СЕРБІН** ..... 143

**ХРОНІКА КАФЕДРИ**  
теорії та історії світової літератури ІФЖ  
ЖДУ ім. І. Франка 2013 – 2014 н. р. .... 144



**Ирэна Романуха**  
студентка 6 курса ИФЖ

Научный руководитель:  
**Г. Ф. Бондаренко,**  
кандидат филологических наук, доцент

## **ГЁТЕ И МАСОНСТВО**

*В статье исследуется отношение великого немецкого поэта Иоганна Вольфганга Гёте к масонству и влияние этих идей на его творчество.*

Идейное движение, получившее название Просвещение, распространилось в европейских странах в XVIII веке. Оно было проникнуто духом борьбы против всех порождений и проявлений феодализма. Просветители выдвигали и отстаивали идеи общественного прогресса, равенства, свободного развития личности. Они исходили из убеждения, что человек рождается добрым, наделенным чувством красоты, справедливости и равным всем другим людям. Несовременное общество, его жестокие законы противны человеческой, «естественной» натуре. Необходимо напомнить человеку о его высоком предназначении на земле, следует воззвать к его разуму – и тогда он сам поймёт, что такое добро и что такое зло, сам сможет отвечать за свои поступки, за свою жизнь. Важно только просветить людей, воздействовать на их сознание [1].

Своеобразное выражение гуманистические идеи Просвещения нашли в немецкой литературе: в 70-е годы там возникло литературное движение, известное под названием «Буря и натиск». Это движение составляет неотъемлемую часть эпохи Просвещения. Оно вырастает на основе просветительской идеологии и органически связано с ее идеалами эмансипации личности от политического и духовного гнета. Вместе с тем в нем появляются качественно новые моменты. Прежде всего это отказ от последовательно рационалистического подхода к общественным, нравственным и эстетическим проблемам, который господствовал в Просвещении ранее. Следуя идеям европейского сентиментализма, писатели-штюрмеры (от слова «Sturm» – буря) восстают против диктата разума и «здорового смысла», прагматической рассудочности, в которой они видят проявление мещанской ограниченности и эгоизма. В качестве альтернативы «бурные гении» выдвигают культ сердца, чувства, страсти [3].

Обезличивающему влиянию цивилизации с её условностями, приличиями и обязательным этикетом поведения штюрмеры противопоставили спонтанное, ничем не скованное проявление неповторимо индивидуальной «сильной» личности [1].

В духе идей Жан-Жака Руссо штюрмеры ратуют за простую, неискаженную человеческую природу, выступают против

© Романуха И.

искусственности современного уклада жизни. Сошлемся на авторитетное мнение известного украинского ученого Б. Б. Шалагинова: «Гёте у «Поезії і правді» пише про своє захоплення ідеями Руссо. У нього німецькі мислителі запозичили ідею духовної повноти людини. Проте у Руссо природа, як джерело такої повноти, і цивілізація, що заступає її, ворожі одна одній. Отже, про втрачену повноту духовності можна тільки зі смутком згадувати. На противагу йому німці намагались опрацювати ідею синтезу природи і культури як основи духовної повноти буття» [4, с. 66].

Для судеб немецкого сентиментализма характерно применение импульсов, полученных от Руссо, в сфере же эстетической – это прежде всего открытие фольклора как проявления простой и «естественной» сущности человеческой природы [3]. Именно идея незаурядной человеческой личности, стремящейся к познанию не только окружающего, но и высшего духовного мира, а также идея синтеза всего существующего – «высшего» и «низшего» миров – приводит молодого Гёте к идеям масонства. Впервые упоминания о немецких масонах появляются в 20-е годы XVIII столетия. Первым немецким масоном был владетельный граф Шаумбург-Липпе (Альбрехт-Вольфганг), который в самом начале 20-х гг. XVIII в. был принят в одну масонскую ложу в Лондоне. С этих пор число масонов в Германии стало постоянно расти, но первая ложа согласно источникам появилась только в 1733 г. в Гамбурге.

К масонским ложам Германии принадлежали многие великие деятели культуры и литературы XVIII века. Среди них мы встречаем имена И. В. Гете, Г. Э. Лессинга, И. Гердера. Их привлекала не столько мистическая сторона масонства (хотя Гете, безусловно, интересовался мистикой и многими древнейшими мистическими учениями, например, каббалой), сколько идеалы истинного масонства – гуманизм, просвещение, свобода личности и пр. Гете вступил в масонскую ложу «Amalia aux Trois Roses» в 1770 году во время своей краткосрочной учебы в Страсбурге. Причиной тому, по мнению некоторых исследователей, было знакомство с популярным в то время философом кантианской школы и публицистом Иоганном Гердером [6]. Однако масонская расписка Гете датирована 11 февраля 1783 года, когда Иоганну Вольфгангу было уже 34 года.

Известно, что мода на «вольных каменщиков» пришла на германские земли из Англии благодаря интенсивным торговым отношениям Лондона с Гамбургом, с одной стороны, и династическим связям Ганновера и Англии – с другой. Быть масоном считалось престижным и в правительстве Веймарского государства, в котором на протяжении многих лет великий поэт проявил себя также и политическим деятелем. И, думается, не столько Иоганн Гердер, а скорее герцог Карл Август подтолкнул Гете к вступлению в ложу. Большая роль в решении Гёте стать масоном принадлежала Иоганну Иоахиму Кристофу Боду – известному в то время музыканту, переводчику и книгоиздателю. В 1762 – 1763 годах он редактировал гамбургскую газету «Hamburgischer Korrespondent», а затем вместе с Лессингом открыл собственную типографию, где издавал, в частности,

и произведения Гете. Боде был масоном, причем весьма влиятельным. В 1790 году он предпринял попытку объединения 13 немецких лож в «Национальную ложу Германии» (Nationalloge für Deutschland), однако в 1793 году после смерти Боде этот союз распался. Тем не менее, к этому времени Гете уже играл большую роль в масонском движении Германии. В иерархии «Вольных каменщиков» он занимал почетное 33 место [6].

По мнению Гете, масонство со всеми его достоинствами и недостатками все же двигало общественную мысль, при помощи таинственности и мистицизма, ритуальности и загадочных кодексов к «гуманному» прогрессу. Поэтому в расписке, написанной в Веймаре 11 февраля 1783 года, он обязуется «своей честью и добрым именем, отказываясь от всяких тайных оговорок, не открывать тайну никому, даже самым близким друзьям и родным, никоим образом и ни в коей мере, ни словом, ни знаком, ни взглядом, ни жестом, независимо от того, буду ли я принят или нет». Далее следует важное уточнение: «меня заверили в том, что в этом обществе не будет предприниматься никаких действий, имеющих негативные последствия для государства, религии и добрых нравов» [6]. Поэт был глубоко убежден, что немцы, помимо того, что обладают глубокими философскими способностями, всегда были увлекающимися, горячими натурами. В сочетании с поэтическим талантом такие качества способны совершить революцию, но, не разрушая человека и государство, а созидая, на фундаменте почти утраченных ценностей и отношений [4].

Гёте был горячим сторонником масонства до последних дней жизни, сочиняя для своей ложи гимны и речи. Его отношение к масонству постоянно менялось. Он желал воздействовать на масонов, претворяя в жизнь общие цели и идеалы Просвещения. В то же время он постоянно проводил идею упрощения обрядов и ритуалов, устранения ступеней иерархии. По его мнению, масонство прекрасно тем, что «стирает знаки различия между людьми <...> ничего не спрашивает о происхождении человека, о том, женат он или холост, имеет ли родителей и детей» [6]. И поэтому в автобиографической книге «Поэзия и правда», в гениальном «Фаусте», в романе «Годы учения Вильгельма Мейстера» сквозной идеей, по нашему мнению, является масонское стремление из всех мировых религий построить общечеловеческую религию Мирового Разума. И алхимические опыты Фауста, и картины элевсинских мистерий Древней Греции, и прекрасная Елена, и её идеальный сын Эвфорион, – всё это в художественной форме соответствует определенным этапам поисков самим поэтом высшего смысла бытия. Призывы Эвфориона – это практически выражение духа и сути масонских постулатов: «Через лес и камни! // Не цель сладка мне, // А лишь преграды // Влекут к себе. // Победу надо // Купить в борьбе» [2, с. 178]. Масонской идеологии соответствовала и идея вечной борьбы со злом: «Мир вам мерещится? // Бой до конца // Знаменем плещется // В жизни борца!» [2, с. 180].

Из всех революционных бурь и наполеоновских войн Гёте вынес главную мудрость, так афористично звучащую в переводе трагедии «Фауст» другим гениальным поэтом – Борисом Пастернаком:

«Вот мысль, которой весь я предан,  
Итог всего, что ум скопил.  
Лишь тот, кем бой за жизнь изведан,  
Жизнь и свободу заслужил.  
Так именно, вседневно, ежегодно,  
Трудясь, борясь, опасностью шутя,  
Пускай живут муж, старец и дитя.  
Народ свободный на земле свободной  
Увидеть я б хотел в такие дни.  
Тогда бы мог воскликнуть я: «Мгновенье!  
О, как прекрасно, ты повремени!  
Воплощены следы моих борений,  
И не сотрутся никогда они».  
И, это торжество предвосхищая,  
Я высший мир сейчас переживаю»  
[2, с. 189–190].

К сожалению, высокие идеи масонства были скомпрометированы фашистской идеологией, но на сегодняшний день приходит время объективного изучения идей «масонского света» и их влияния на творчество великих гениев мировой литературы, в частности Иоганна Вольфганга Гёте.

***Романуха І. Гете і масонство.***

*У статті досліджується відношення великого німецького поета Й. В. Гете до масонства і вплив цих ідей на його творчість.*

***Romanukha I. Gete and masons.***

*This article researches the attitude of great German poet Yohan Wolfgang Gete to masons and the influence of these ideas on his works.*

**Список использованной литературы**

1. Бадак А. Н., Войнич И. Е., Волчек Н. М. и др. Всемирная история. Т. 15. Эпоха Просвещения. – Минск : Харвест, 2003. – 512 с.
2. Гете И. В. Избранное . В 2 ч. Ч. 2. Пер. с нем. / Сост., авт. статей и коммент. А. Аникст. – М. : Просвещение, 1985. – 207 с.
3. Львова Е. П., Кабкова Е. П., Некрасова Л. М., Стукалова О. В., Олесина Е. П. Мировая художественная культура. Эпоха Просвещения. – СПб : Питер, 2006.
4. Шалагінов Б. Б., Шлях Гете: Життя. Філософія. Творчість. – Харків: Ранок, 2003. – 287 с.
5. Шалагінов Б. Б. «Фауст» Й. В. Гете : Містерія. Міф. Утопія. – К. : Вежа, 2002. – 279 с.
6. Немецкое масонство XVIII в. – электронный ресурс: Режим доступа: <http://www.kybalion.ru/tainye-obshestva/epoha-prosvesheniya/231.html>.